



Parc Atlas Park






AILES & BIÈRE
Beer & Wings

\$0.75 **\$4.00**

19h00 - 24h00

Tout les vendredi, à partir du 5 janvier 2018. Every Friday starting January 5th 2018

783-3717 pour/for info

Heures d'ouverture :

Lundi et mardi : Fermé | Mercredi et jeudi : 10 h à 18 h

Vendredi : 10 h à 20 h | Samedi et dimanche : 8 h à 20 h



GROUPE R.H. FRENETTE GROUP
Petit-Rocher / Moncton

C.P. / P.O. Box 3010 | 1029 Route 134
Petit-Rocher, NB E8J 3E7
Tel. : 783-3245
Fax : 783-8274 | rhfrenet@nb.aibn.com



www.rhfrenette.sitew.com

CONCEPTION

IMPRESSION



Impression
Imprimerie et design • Printing & Design

237, av. King, Bathurst, NB E2A 1N9
506.546.1707
Fax: 506.546.8588

impressionprinting.com



LE LOUP-MARIN

Le bulletin d'information du village de Pointe-Verte • janvier 2018

Le loup-marin est devenu ado

Le loup-marin fêtera son 15^e anniversaire de publication en 2018. Ce n'est pas rien que de publier plus de 250 numéros et par surcroît avec des bénévoles ! Pointe-Verte est reconnu comme un village paisible, mais les citoyens de Pointe-Verte sont aussi de plus en plus reconnus pour leur générosité et leur engagement dans leur communauté. Le dernier exemple est sans contredit le centre communautaire d'entraide et de solidarité La Barque.

Revenons-en au loup-marin. Il faut dire que le conseil municipal de Pointe-Verte est complice dans cette aventure. Avant le loup-marin, le conseil municipal publiait à l'occasion des feuillets d'information, mais de façon sporadique et spécifique au mandat d'un conseil d'informer ses citoyens.

Nous avons pensé à l'époque qu'il serait plus intéressant de joindre l'utile à l'agréable en créant un petit journal local qui comprendrait une chronique du conseil, raconterait notre histoire, ferait connaître les bons coups des citoyens et publierait des chroniques variées. En bref, nous voulions un petit journal qui informe, mais aussi qui éduque et qui divertit. Je pense que nous avons accompli, du moins en partie, notre mission.

À titre d'exemple, nous avons publié pendant des années les contes fantaisistes de Freddy Lejeune; les vieilles photos de la paroisse

recueillies par Jean-Jacques Savoie; la chronique « J'améliore mon français » préparée par Jeanne Lanteigne, notre correctrice depuis les débuts; et surtout des centaines d'articles signés par notre dévouée et généreuse journaliste, Claudine Arseneau Roy. Nous avons ajouté au contenu un calendrier d'activités coordonné depuis plusieurs années par la fidèle rédactrice en chef, Mireille Arseneau.

Durant les premières années, le montage était l'œuvre de France Martin, qui a dû maîtriser un logiciel de publication et apprendre comme nous tous à produire mois après mois des numéros du loup-marin, publication qui fait maintenant l'envie d'autres municipalités. Nous avons aussi reçu l'aide bénévole du graphiste Jacques Paulin pour les premiers numéros. J'oublie sans doute la contribution d'autres bénévoles, et je m'en excuse à l'avance.

L'équipe du loup-marin profite de cette occasion pour remercier chaleureusement ses collaborateurs et collaboratrices pour le beau travail accompli.

À nos lecteurs et lectrices, nous souhaitons une année 2018 remplie de santé, de bonnes lectures et de beaucoup de petits bonheurs. ◀

Euclide Chiasson
Président du comité de rédaction

La rédactrice : 375 rue Principale, Pointe-Verte, NB E8J 2S8

Téléphone : 542-2606 | Télécopieur : 542-2638

Courriel : info@pointevert.net

www.facebook.com/village.pointe.vert | www.pointe-verte.ca

J'améliore mon français

Essayez de trouver les anglicismes dans les phrases suivantes et de les remplacer par les mots ou expressions qui conviennent. Les réponses à ce jeu-questionnaire se trouvent à la page 7 du *loup-marin*.

- Je ne comprends pas encore toutes les **technicalités** de mon nouveau travail au bureau du service des impôts.
a. RÉPONSE :
- La fête de famille a été remise en raison de la mauvaise température.
a. RÉPONSE :
- Lors des dernières élections, j'ai supporté le candidat qui défendait les causes environnementales.
a. RÉPONSE :
- Tu n'as pas encore répondu à la question que je t'ai demandée.
a. RÉPONSE :
- Je n'ai pas pu participer à la rencontre de famille hier soir; j'étais en devoir.
a. RÉPONSE :
- J'ai perdu le couvert de ce chaudron.
a. RÉPONSE :
- Mon rendez-vous chez le dentiste a été cédulé pour 15 h.
a. RÉPONSE :
- « Merci, maman, pour ce beau cadeau. » « Bienvenue, ma chérie! »
a. RÉPONSE :
- Martin est à l'emploi de Breault Construction depuis dix ans.
a. RÉPONSE :
- Le prix du gaz est censé baisser cette semaine, et c'est tant mieux!
a. RÉPONSE :

Cet exercice est tiré de l'ouvrage « Objectif 200 – 200 fautes à corriger » (1971) de Robert Dubuc.



LE LOUP-MARIN

janvier 2018 • volume 15 numéro 1

Le loup-marin : c'est le bulletin d'information municipal de Pointe-Verte.

Le Cap loup-marin : c'est le rocher que l'on peut voir, même à la marée haute, à l'entrée est du village. À une autre époque, on pouvait y voir des loups marins s'y réchauffer au soleil. C'est aussi là que l'on pêche des moules (mouques) sous la glace.

Périodicité : mensuel

Président du comité de rédaction : Euclide Chiasson

Montage : Imprimerie Impression

Équipe : Mireille Arseneau, coordonnatrice;
Jeanne Lanteigne,
chronique *J'améliore mon français*
et correctrice;
Claudine Arseneau Roy, collaboratrice.



Corrigé de l'exercice «J'améliore mon français»

- Je ne comprends pas encore toutes les **technicalités** de mon nouveau travail au bureau du service des impôts.
RÉPONSE : Le mot *technicalités* n'existe pas en français. On peut le remplacer par *détails*, ou *détails techniques*, ou *questions de procédures*.
- La fête de famille a été remise en raison de la mauvaise **température**.
RÉPONSE : *Température* ne se dit pas au sens de « condition de l'atmosphère ». Il faudrait plutôt dire « mauvais temps ». La *température* se dit du degré de froid ou de chaleur.
- Lors des dernières élections, j'ai **supporté** le candidat qui défendait les causes environnementales.
RÉPONSE : *Supporter* signifie « porter physiquement » ou « endurer ». Dans ce cas-ci, il faudrait plutôt dire *appuyer*.
- Tu n'as pas encore répondu à la question que je t'ai **demandée**.
RÉPONSE : « *Demander* une question » est un calque de l'anglais « to ask a question ». Il faudrait plutôt dire « poser une question ».
- Je n'ai pas pu participer à la rencontre de famille hier soir; j'étais **en devoir** à l'hôpital.
RÉPONSE : *En devoir* est copié sur l'anglais *on duty*. Il faudrait dire « j'étais *de garde* » ou « j'étais *en service* ».
- J'ai perdu le **couvert** de ce chaudron.
RÉPONSE : On dirait plutôt *couvercle*.
- Mon rendez-vous chez le dentiste a été **cédulé** pour 15 h.
RÉPONSE : Il faudrait plutôt dire *prévu* pour 15 h, ou *fixé* à 15 h.
- « Merci, maman, pour ce beau cadeau. » « **Bienvenue**, ma chérie! »
RÉPONSE : En français, *bienvenue* n'est pas utilisé comme formule de réponse à un remerciement. On peut remplacer par « *Il n'y a pas de quoi* », ou « *C'est un plaisir* ».
- Martin est **à l'emploi** de Breault Construction depuis dix ans.
RÉPONSE : Être *à l'emploi* de quelqu'un ou d'une entreprise est un anglicisme; on dirait plutôt être *au service de*, ou *travailler pour*.
- Le prix du **gaz** est censé baisser cette semaine, et c'est tant mieux!
RÉPONSE : *Gaz* n'a pas cette signification en français. Le mot à utiliser ici est *essence*.

Club amical de l'âge d'or

Gagnant-e-s de la boule de l'âge d'or

23 nov.	# 399	Imelda Fournier	110 \$	payé
30 nov.	# 431	Mireille Arseneau	109,50 \$	pas payé
7 déc.	# 483	Cléophas Ross	215 \$	payé
14 déc.	# 596	Jean-Luc Haché	112,50 \$	payé

Notez qu'il faut avoir payé sa boule pour remporter le prix.

Assemblée annuelle

L'assemblée annuelle du Club amical de l'âge d'or aura lieu le 21 janvier 2018 à 13 h 30. Tous les postes sont à combler. Nous avons besoin de bénévoles pour faire partie du comité responsable d'organiser nos activités au cours de l'année. Si vous voulez que le Club continue de fonctionner à pleine capacité, venez nous prêter main forte en vous impliquant au sein du comité. Bienvenue à toutes et à tous!

▼ Calendrier communautaire

janvier 2018

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
	1 	2	3	4	5 13 h à 18 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque	6 10 h à 16 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque 16 h - Messe
7	8	9 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle communautaire Gratuit	10 13 h 30 Jeux de poches Salle communautaire Cours de Jidokwan Taekwondo à La Barque 18 h 30 à 19 h 20 - jeunes de 8 à 12 ans 19 h 30 à 20 h 30 - adultes	11 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) Salle communautaire - Gratuit 13 h à 18 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque 19 h Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or Salle communautaire	12 13 h à 18 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque	13 10 h à 16 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque 16 h - Messe Chevaliers de Colomb
14 10 h Assemblée des Chevaliers de Colomb - Local des Chevaliers	15	16 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle communautaire Gratuit	17 9 h - Messe 13 h 30 Jeux de poches Salle communautaire Cours de Jidokwan Taekwondo à La Barque 18 h 30 à 19 h 20 - jeunes de 8 à 12 ans 19 h 30 à 20 h 30 - adultes	18 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) Salle communautaire - Gratuit 13 h à 18 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque 19 h Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or Salle communautaire	19 13 h à 18 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque	20 10 h à 16 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque 16 h - Messe
21	22	23 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle communautaire Gratuit	24 13 h 30 Jeux de poches Salle communautaire Cours de Jidokwan Taekwondo à La Barque 18 h 30 à 19 h 20 - jeunes de 8 à 12 ans 19 h 30 à 20 h 30 - adultes	25 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) Salle communautaire - Gratuit 13 h à 18 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque 19 h Parties de cartes du Club amical de l'âge d'or Salle communautaire	26 13 h à 18 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque	27 10 h à 16 h La Bouquinerie d'Arielle Coopérative La Barque 16 h - Messe
28	29	30 10 h Exercices pour les aînés (50 ans et plus) - Salle communautaire Gratuit	31 13 h 30 Jeux de poches Salle communautaire Cours de Jidokwan Taekwondo à La Barque 18 h 30 à 19 h 20 - jeunes de 8 à 12 ans 19 h 30 à 20 h 30 - adultes			

Pensée du mois...

Réveille-toi chaque matin avec l'espoir
que quelque chose de merveilleux se produira.

CHRONIQUE DU CONSEIL MUNICIPAL

L'année 2017 a été très occupée au Village de Pointe-Verte. Nous avons pu voir de l'équipement lourd à l'œuvre tout l'été. En effet, plus de 1,3 million de dollars ont été dépensés en travaux cet été dans la rue Principale, la rue du Parc Ouest, la rue de la Gare et les rues municipales. La portion provinciale de la rue de la Gare a aussi été repavée.

Le 28 décembre dernier, le conseil a également approuvé le budget municipal 2018. Nul doute que l'exercice a été très difficile compte tenu du gel des évaluations fiscales, de la baisse de l'assiette fiscale, de la diminution de la péréquation et du fait que nous devons maintenant contribuer financièrement aux travaux effectués sur les routes désignées provinciales de la municipalité.

Le conseil municipal a malgré tout réussi à boucler la planification budgétaire sans

hausse du taux de taxation, qui demeure inchangé à 1,59 \$ par 100 \$ d'évaluation. La redevance d'égouts sanitaires demeure également la même à 375 \$ par unité.

L'année 2018 apportera certains changements au niveau administratif liés à la mise en œuvre de notre entente de partage des ressources humaines avec le Village de Nigadoo. Ainsi, à partir du 29 janvier, les bureaux municipaux de Pointe-Verte seront ouverts au public de 13 h à 16 h 30 seulement. En effet, les deux municipalités se partageront les services d'une secrétaire-réceptionniste qui assumera ces fonctions dans les deux villages, soit en matinée à Nigadoo et à Pointe-Verte en après-midi.

Sur ce, nous vous souhaitons un bon début d'année 2018 et un hiver agréable. ◀



LE CONSEIL MUNICIPAL
DE POINTE-VERTE
Normand Doiron (maire) • Roger Guitard (maire-adjoint),
Brigitte Collins et Jocelyn (Josh) Ouellette (conseillers),
Vincent Poirier (directeur général).





COOPÉRATIVE TRANSPORT CHALEUR LTÉE

La Coopérative transport Chaleur Ltée (CTC) a pour objectif de fournir un service de transport sécuritaire, accessible, abordable et efficace aux résidents de la région Chaleur, contribuant ainsi à l'amélioration de la qualité de vie et au développement durable.

Ce service de transport aidera les gens de la grande région Chaleur à se rendre à un rendez-vous médical, à des points de services telles la pharmacie et l'épicerie, ou pour tout déplacement jugé pertinent par la CTC.

Pour ce faire, la Coopérative transport Chaleur Ltée (CTC) est à la recherche de chauffeurs bénévoles pour son service de transport à domicile. Vous aimez conduire, vous voulez contribuer au mieux-être de votre communauté, vous êtes un membre actif de votre collectivité et vous aimez vous faire de nouveaux amis ? Si oui, la CTC peut vous donner exactement ce que vous recherchez. Les chauffeurs bénévoles utiliseront leurs propres véhicules. Le CTC remboursera leurs frais de déplacement selon un tarif kilométrique, ainsi que les frais supplémentaires d'assurance associés à leurs tâches de transport à domicile.

Si vous avez quelques heures à partager chaque semaine ou si vous voulez offrir votre aide, veuillez communiquer avec la directrice générale de la CTC, Claire Bordage, par courriel: ctcinfo6@gmail.com, par téléphone au 506-547-2975, ou en visitant notre page Facebook: Chaleur Transport Coopérative transport Chaleur Ltée.

► INFO



Bonne
Année

de toute l'équipe du loup-marin !

► Collecte des matières résiduelles

4 janvier – collecte des déchets

11 janvier – collecte des matières recyclables

18 janvier – collecte des déchets

25 janvier – collecte des matières recyclables



► Fourrière Béniro

Les licences 2018 pour les chiens sont disponibles au bureau municipal.

La Guignolée



Jérémie Jean, sa maman Danielle, Francine Guitard, Bernadette Ouellette, Simonne et Réjean Pitre

La Guignolée a encore connu un grand succès cette année, grâce à la générosité des gens de la région et au dévouement de nombreux bénévoles.

La banque alimentaire Coup d'pouce a pu encore une fois remplir ses étagères pour la saison des Fêtes, apportant ainsi un soutien à des personnes dans le besoin.

Comme la relève, ça se prépare, certains parents ont initié leurs enfants à cette généreuse tradition, comme le montre la photo.